

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	ELECTRIC CONVECTOR HEATER.....	4
RUS	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КОНВЕКТОР	5
CZ	ELEKTRICKÝ KONVEKTOR.....	7
BG	ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КОНВЕКТОР.....	9
UA	ЕЛЕКТРИЧНИЙ КОНВЕКТОР	11
SCG	ЕЛЕКТРИЧНИ КОНВЕКТОР	13
EST	ELEKTRILINE KONVEKTOR.....	14
LV	ELEKTRISKAIS KONVEKTORS.....	16
LT	ELEKTRINIS KONVEKTORIUS	18
H	VILLAMOS KONVEKTOR.....	20
KZ	ЭЛЕКТРЛІК КОНВЕКТОР	21
SL	ELEKTRICKÝ KONVEKTOR.....	23



www.scarlett.ru



GB DESCRIPTION

1. Display
2. Case
3. Control Panel
4. On/Off Switch
5. Wheels
6. Fasteners
7. Remote Control Unit

CZ POPIS

1. Displej
2. Těleso
3. Ovládací panel
4. Vypínač
5. Kolečka
6. Svorky
7. Ovládač

UA ОПИС

1. Дисплей
2. Корпус
3. Панель управління
4. Вимикач
5. Колеса
6. Кріплення
7. Пульт управління

EST KIRJELDUS

1. Ekraan
2. Ümbris
3. Juhtpaneel
4. On/Off Lüliti
5. Rattad
6. Kinnitused
7. Kaugjuhtimispult

LT APRAŠYMAS

1. Monitorius
2. Korpusas
3. Valdymo pultas
4. Išjungėjas
5. Ratukai
6. Tvirtinimai
7. Valdymo pultas

KZ СИПАТТАМА

1. Дисплей
2. Корпус
3. Басқару панелі
4. Ажыратпа-қосқыш
5. Доңғалақтар
6. Бекітпелер
7. Басқару пульті

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Дисплей
2. Корпус
3. Панель управления
4. Выключатель
5. Колеса
6. Крепежи
7. Пульт управления

BG ОПИСАНИЕ

1. Дисплей
2. Корпус
3. Панела за управление
4. Изключвател
5. Колелца
6. Крепежи
7. Дистанционно управление

SCG ОПИС

1. Экран
2. Кућиште
3. Контролна плоча
4. Дугме укљ/искљ.
5. Точкови
6. Копче
7. Даљински управљач

LV APRAKSTS

1. Displejs
2. Korpuss
3. Vadības panelis
4. Slēdzis
5. Riteņi
6. Stiprinājumi
7. Vadības pults

H LEÍRÁS

1. Kijelző
2. Készüléktest
3. Vezérlőpad
4. Főkapcsoló
5. Kerekek
6. Rögzítők
7. Távezérlő

SL STAVBA VYROBKU

1. Displej
2. Korpus
3. Ovládací panel
4. Vypínač
5. Kolieska
6. Výstuž
7. Ovládač

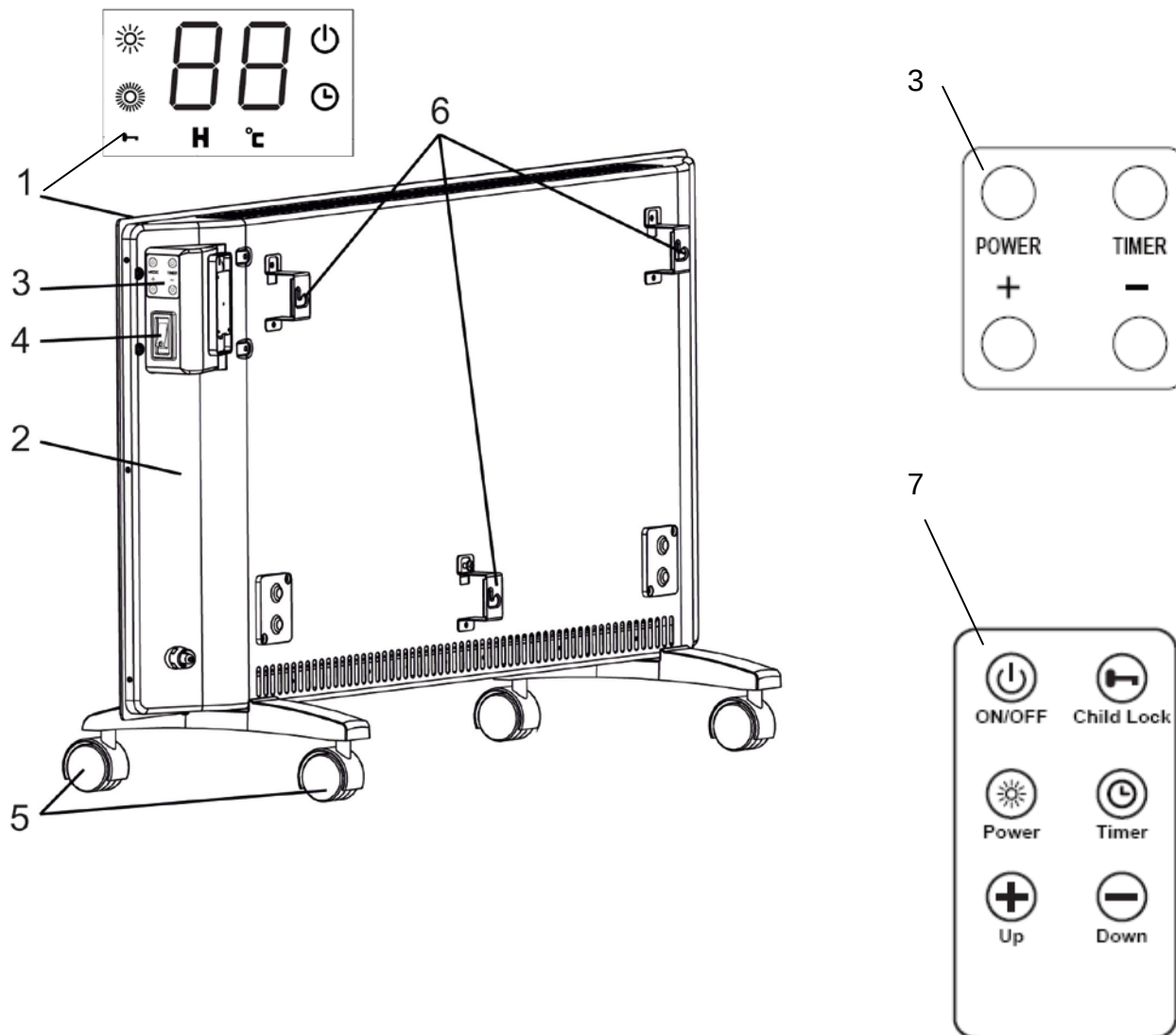
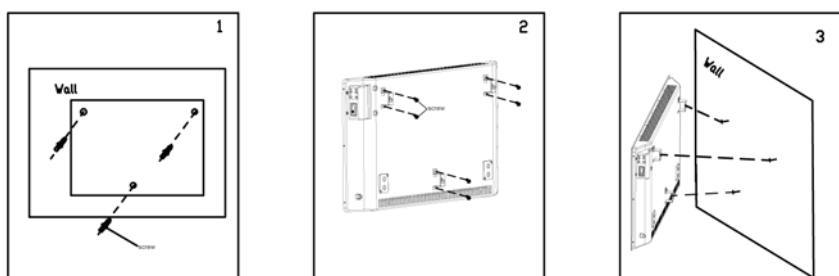


Рис. А



SC-2165

~ 220-240V / 50 Hz	600/1000 W 600/1000 Вт	6.3 / 7.2 kg	mm 520 270 625
--------------------	---------------------------	--------------	-------------------------

SC-2166

~ 220-240V / 50 Hz	900/1500 W 900/1500 Вт	7.6 / 8.5 kg	mm 520 270 825
--------------------	---------------------------	--------------	-------------------------

TEMPERATURE SETTING

- Press the "+" or "-" buttons located on the control panel to set temperature.
- The temperature can be set within the range of +5 to +35 °C (with 1 °C increment). By default, the set temperature is +35 °C.
- The temperature symbol will flash during the setting process, and will stop flashing when the setting is completed.
- The convector heater will periodically turn itself on and off automatically to maintain the set temperature. When desired room temperature is reached, the convector will switch off automatically. When the room temperature decreases, the device will automatically turn on to heat the room air again.

LOCKING/UNLOCKING

- Press the "+" and "-" buttons simultaneously to switch locking function on. To unlock, press the "+" and "-" buttons simultaneously again.

SWITCHING OFF

- To switch the convector off, set the on/off switch to the "0" position.

WARNING!

- Keep room doors and/or windows closed to heat the air properly.

REMOTE CONTROL UNIT

 ON/OFF	SWITCHING THE CONVECTOR ON/OFF
 CHILD LOCK	LOCK
 POWER	POWER SETTING
 TIMER	TIMER SETTING
+	THIS BUTTON INCREASES THE SETTING VALUE
-	THIS BUTTON DECREASES THE SETTING VALUE

- To provide correct operation of the remote control unit, always point the signal transmitter directly to the signal receiver located on the front panel of the appliance.
- Protect the remote control unit from direct sunlight.
- Protect the remote control unit from falling and moisture.
- Replace remote control unit batteries in due time (1xCR2025 3V).
- If you do not intend to use the remote control for a long time, remove the batteries to prevent oxidation of battery compartment contacts.

CLEAN AND CARE

- The convector should be cleaned regularly to wipe out the dust on the surface. As this may result the convection efficient.
- Unplug from the power supply and allow the appliance to cool down.
- Wipe out with a soft damp cloth. Do not use detergent or abrasives.
- Do not scrap the surfaces of fins with sharp hard tools, to avoid surfaces getting rusty, because of damage of the paint coat.

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance. Ensure the convector is completely cool.
- Complete all requirements of chapter CLEAN AND CARE.
- Reel on the power cord.
- Keep the appliance in a dry cool place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.

- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- Во избежание ожогов не прикасайтесь во время работы к нагретой поверхности прибора, используйте ручку.
- Не ставьте конвектор в непосредственной близости от электрических розеток, рядом с легковоспламеняющимися или деформирующимися под воздействием температуры предметами и веществами.

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте конвектор одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Во избежание перегрева конвектор не накрывать.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

УСТАНОВКА НА ПОЛУ

- Переверните конвектор, прикрепите колеса к нижней части конвектора, проверьте, чтобы отверстия для болтов были правильно совмещены, затем плотно закрутите болты (поставляются в комплекте).
- Поставьте конвектор на пол.

УСТАНОВКА НА СТЕНЕ

- Закрепите скобы на стене, используя имеющиеся болты и гайки (поставляются в комплекте).
- Установите обогреватель, оставляя расстояние между основанием прибора и полом минимум в 50 см, и проследите, чтобы он был как минимум на 1 м от обивочных материалов и штор.

ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

- Вставьте вилку в подходящую розетку для данного прибора, установите выключатель в положение I, при этом загорится индикатор работы.

ПОКАЗАНИЯ ДИСПЛЕЯ

	МАЛАЯ МОЩНОСТЬ
	ВЫСОКАЯ МОЩНОСТЬ
	БЛОКИРОВКА
	ИНДИКАТОР РАБОТЫ
	ТАЙМЕР
	ТЕМПЕРАТУРА
	ЧАСЫ

УСТАНОВКА МОЩНОСТИ

- Нажмите кнопку «POWER», на панели управления, прибор начнет работу в режиме малой мощности.
- Нажмите кнопку «POWER» еще раз, прибор начнет работу в режиме высокой мощности.

УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

- Нажмите кнопку «TIMER» на панели управления.
- Для установки таймера используйте кнопку «+» или «-».
- Настройка таймера осуществляется в диапазоне от 1 до 24 часов (1 шаг равен 1 часу). Таймер включится через 5 секунд после установки времени.
- По истечении установленного времени конвектор выключится.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

- Для установки температуры используйте кнопку «+» или «-» на панели управления.
 - Температура может быть установлена в диапазоне от +5 °C до +35 °C (1 шаг равен 1 °C). Установленная по умолчанию температура составляет +35 °C.
 - Иконка температуры будет мигать в процессе установки и перестанет мигать после завершения настройки.
 - Конвектор будет автоматически поддерживать заданную температуру, периодически включая и отключая обогрев. Когда температура в помещении достигнет желаемого уровня, конвектор автоматически отключится.
- При падении температуры помещения, прибор автоматически включается, продолжая обогревать помещение.

БЛОКИРОВКА/СНЯТИЕ БЛОКИРОВКИ

- Для включения блокировки одновременно нажмите кнопки «+» и «-». Чтобы разблокировать кнопки, нажмите одновременно «+» и «-» еще раз.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Для выключения конвектора установите выключатель в положение «0»

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание утечки тепла помещение следует держать закрытым, иначе оно не прогреется.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

 ON/OFF	ВКЛЮЧЕНИЕ/ ОТКЛЮЧЕНИЕ КОНВЕКТОРА
 CHILD LOCK	БЛОКИРОВКА
 POWER	ВЫБОР МОЩНОСТИ
 TIMER	УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ
+	УВЕЛИЧЕНИЕ ВЫБРАННОГО ЗНАЧЕНИЯ
-	УМЕНЬШЕНИЕ ВЫБРАННОГО ЗНАЧЕНИЯ

- Для корректной работы при использовании ПДУ, всегда направляйте излучатель сигнала прямо на приемник сигналов на лицевой поверхности прибора.
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей на ПДУ.
- Не роняйте ПДУ и не подвергайте воздействию влаги
- ПДУ работает от батарейки CR2025 3V (поставляется в комплекте).
- Если не предполагается использование ПДУ длительное время, то обязательно извлеките из него батарейку во избежание окисления контактных элементов.

ОЧИСТКА И УХОД

- Регулярно очищайте конвектор от пыли и грязи, поскольку накапливающаяся пыль и грязь могут снизить эффективность его работы.
- Перед очисткой отключите конвектор от электросети и дайте ему остыть.
- Протрите конвектор снаружи влажной мягкой тканью. Не используйте органические растворители, агрессивные химические или абразивные вещества.
- Не пользуйтесь при очистке острыми предметами, чтобы не повредить защитное покрытие.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Смотайте шнур питания.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.

**CZ NÁVOD K POUŽITÍ
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Pečlivě si tento Návod k použití přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, NESÁHEJTE na spotřebič, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Při poškození přírodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- Pro zamezení popálenin nesáhejte na ohřátou plochu přístroje za provozu, používejte rukojeť.
- Nestavte přístroj vedle vznětlivých předmětů a látek anebo vedle předmětů, které se snadno deformují působením teploty.

UPOZORNĚNÍ:

- Pro zamezení přetížení napájecí sítě nezapojujte konvектор současně s jinými výkonnými elektrickými přístroji do též elektrické sítě.
- Za provozu ničím nezakrývejte přístroj. 
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.